

古汉语

实词虚化

源流考

赵载华 著

文心出版社



658984

古汉语 实词虚化源流考

赵载华
著



古汉语实词虚化源流考

赵载华 著

文 心 出 版 社 出 版

河 南 省 新 华 书 店 发 行

中煤涿州制图印刷厂印刷

787×1092毫米 32开 11.75印张 143千字

1999年1月第1版 1999年1月第1次印刷

印数1—5000册

ISBN 7-80537-742-1/G·677

定价:15.00元

序

王 宁

赵载华老师将他即将出版的《古汉语实词虚化源流考》的前言、目录和其中的八个词条交给我，希望我为他写序。同行的责求难以推托，但又没有看到全部书稿，所以，我只能就这一题目、所见目录和八个词条谈谈自己不成熟的看法。

古汉语和现代汉语里都有一部分虚词是实词虚化来的。所谓虚化，指的是某个词词汇意义淡化、变弱、最后完全语法化的过程。这是汉语虚词的一个重要来源，当然是一个值得研究的课题，对学习古代汉语很有用处。

古汉语实词虚化的研究，是一个音韵、训诂、语法的综合课题，有的地方也涉及文字，从赵老师的前言和我见到的八个词条看，他确实是运用了形音义综合考据的方法来解决这个问题，努力梳理实词虚化的脉络，尽可能地把握实词跨入虚词的那个界线。研究实词虚化问题，脉络和界线是探讨的中心，这两个问题解决得好，便可称为“弄清楚”了。

一部分语法学家把古汉语虚词分为关系词与语气词两大类，而从实词虚化来的词，一般都是关系词，赵老师的目录里大致符合这个规律，只有“矣”、“哉”两个词好像属于不兼关系词的单纯语气词，似乎跟虚化没有多大关系。但我既未看到全稿，又未亲自作过这两个词的普查，万一从哪儿找出一半条它们的实词来源，这也不是绝对不可能的，所以，我虽抱怀疑态度，目前还不敢全部否定它。

既然研究实词虚化，文字学就要起一定作用。因为只有实词能找到词的原始本字，又能分析出理据，这理据又足以折射、引发出和虚词作用相关的词义来，所以，分析文字形体，证明这个虚词确实是由实词虚化来的，可以认为是研究实词虚化的起点。赵老师正是这样从文字起步的。我很赞同这种方法。但我要说的是：从文字字形上分析出的意义，首先是造字意图——我们称“造意”，这远非词汇的意义，不能直接进入义项。段玉裁讲引申时就常把造意和实义混淆，把造意折射为实义也称作引申。在研究实词虚化时，特别是给本义确定词类时，混淆造意和实义是一大忌。这是我想特别提醒读者的。

我和赵老师是首次交往，当我知道他一直坚持在北京的业余高等教育战线上时，很为钦佩，因为这是一个十分艰苦又留不住人的地方。赵老师数十年为之

付出心血，不但教书，还积累材料写书，是很不容易的。但当他要我写序时，我曾对他说：“现在的有些序好话、虚话太多，对读者并无好处，如果您不因我只说实话而感到不乐意或不满足，我愿试试！”赵老师欣然同意。于是，我不违约定地写了上面几句话，以与赵老师和读者共同研讨，共同勉励！

1998年2月17日

前 言

多数人认为读古诗文难在虚字(词),王力先生认为难在实字(词),陆宗达先生、王宁先生说难在翻译。愚则认为只要弄清了古汉语中常用字形音义的演变源流,前二难就可变易。至于陆、王二先生说的翻译之难,那确实是难中之难,要想变此难为易,那就不但要精通小学,而且还要有相当高的理解和运用语言的能力,乃至相当高的修辞技巧,也就是说,不但要掌握汉语语法,而且要精通修辞学。

清代训诂大师段玉裁说:“小学有形有音有义,三者互相求,举一可得其二。有古形,有今形;有古音,有今音;有古义,有今义,六者互相求,举一可得其五。”戴震在《语转二十章》序中说:“疑于义者,以声求之;疑于声者,以义求之。”可见训诂音义可互求。

训诂名家陆宗达和王宁先生《训诂方法论》:“死守韵部和声类就会对许多现象无法解释……很多音变的规律还不能全部为我们所掌握……同声旁的字应当音同或音近,如‘立’与‘位’,既非双声,韵部又相差很远,但蒞(莅)(洩)、临、立,双声,可见立、位同源。”陆、王二位先生又指出:同源字好像一串串糖葫芦。

黄侃先生曾说：“文字训诂必以声音为之纲领。”又说：“《说文》例字九千，以声训者十居七、八……”

王念孙先生《广雅疏证》有言：“韵部限制性太大，设想语音是按照双声变化的，因而把个个字都按三十六字母来贯穿……”

关于同源词，黄侃先生说：“语言变化有二：一是由语根生出之分化语（如决、缺、玦）……音不变而引申为义变者，成为同源派生词；二是因时空变化而发生之语转，例如女、尔、而、若、乃等。古今文字之变，不外二例：一是变易（义同而语异），二是孳乳（语相因而义稍变）。求语源一定要处理好形、音、义三者的关系——视得形，闻得声，思得义，三者是统一的整体。”

陆宗达先生说：“本义所关联的事物，对探求引申义和同根词万分重要。”又提出词义引申的三个类型：一、理性的，包括：1. 因果的，如“习”，本义是“鸟数飞也，因数飞而熟习”。2. 时空的，如“间”（时间、空间）。3. 动静的，如“天”，名词“顶”（头顶），动词，去额顶之刑法。4. 施受的，如“受”（接受，给予——授）。5. 反正的，如“乱”（动乱，又治也）。6. 虚实的，如“及”（本义“逮也”，动词；又“到”，如“伤未及死”，介词）。二、状所的，如“斯”，本义是劈柴，同语根分化出瓮破的“𪔐”、声音散裂的“嘶”、流水的“湍”、扯裂东西的

“撕”。三、同感的，如“福祿、吉庆”义来源于鹿，“麗（丽）皮纳聘，盖鹿皮也；慶（庆），从心，以手持鹿皮也，古时求爱，以鹿为礼”等等。现代汉语合成词有婚礼、婚庆；古汉语合成词有“伉俪”（俪，儷之简化字），现代汉语合成词有“伫影”（夫妻的合影）。

愚在教授现代汉语、古汉语的实践中，深深认识到学习小学的重要性、掌握训诂方法的重要性、古音韵的神秘性（山东大学殷焕先先生，称之为神秘之学）、音转学的或然性、实词虚化的科学性；同时，也深深品味到在诗书（《十三经注疏》、《历代文书学》等经典文献）的海洋里游泳的苦与乐。

为了更好地继承和发扬祖国优秀的文化遗产，为了倡导汉字文化语言学（见复旦大学研究生青年语言学家申小龙的专题论文），笔者根据文字学、音韵学、训诂学、音转学、实词虚化的理论（具体内容见本书诸词条），对几十个文言常用字的形、音、义的演变源流及其实义虚化的过程，作了比较深入的探讨，并把心得体会写进这个小册子，以便向大方之家请教，同时，亦期望于启发后学。诚望同仁批评指正。

凡 例

一、本书收词共 61 个 (不包括附录词), 分别考证了每个词的形、音、义从古到今的演变源流。每个字的古形主要依据是《说文解字》, 并力求找到它的甲骨文和金文原形; 古音主要依据是《辞源》注音; 古义主要依据是《说文解字》及段玉裁、王筠、康殷等文字学家的注。每个字的今形、今音、今义的主要依据是《现代汉语词典》和《新华字典》。

二、本书所用的语言学术语, 大都是名家或多数专家使用的, 词素与语素, 愚以为“语素”为好; 假借字与通假字, 愚认为应该区别开来使用, “本无其字, 依声托事”的叫做“假借字”, 如古汉语中的虚词“焉”是本无其字, 是依名词“焉”(鸟的叫声)托事——表示只有语法意义的虚词“焉”。“本有其字, 同音替代”的应叫做通假字。古人重字音, 常用音同或音近的别(白)字代替本字, 如《诗经·七月》“四之日其蚤”的“蚤”, 是本字“早”(祭祖仪式)的通假字。

三、本书用音转学原理, 以字音为线索, 系联出很多组同源词, 指出它们的共同语源, 共有的义核, 沟通了这些古词与今词、生僻词与常用词以及很多通用词之间的关系, 这样就便于记忆了, 很像一串串糖葫

芦。

四、关于虚词，在词性的分类上是个难题，历来存在分歧。虚词是指没有实在意义的词，它只有语法意义，不好说出它的词汇意义，尤其是副词，多数语法学家认为它是虚词，王力先生说它是半实半虚的词，由此看来，它还处于实词与虚词中间状态。本书的写作目的不是把汉语词硬分作实词和虚词两大类，而是想弄清本书所收的六十一个词的词义由实变虚的演变过程，由词汇意义到语法意义的词义演变的脉络和系统性。

目 录

1. 並(附:并、竝、併、屏等).....(1)
2. 大(附:人、太、夫、泰等).....(5)
3. 多(附:疊、夕、旦、莫等)..... (10)
4. 而(附:髥、須、能、汝、尔、女、与、
矣等) (13)
5. 夫(附:大、天、太等).....(19)
6. 更(附:丙、鬲、甲、乙、丁等).....(23)
7. 顾(附:雇、僱、页、扈等)..... (27)
8. 何(附:儻、擔、担、荷、负、任等) (32)
9. 和(附:盍、穌、诃等) (35)
10. 乎(附:兮、只、亏、呼等).....(40)
11. 胡(附:古、故、寿等)..... (46)
12. 或(附:域、国、册、典、興等)..... (51)

13. 幾(附:机、機、几等)…………… (57)
14. 及(附:扱、扱等)…………… (63)
15. 即(附:食、飮、卿、饗、嚮、饒、
鄉等)…………… (67)
16. 既(附:卿等)…………… (74)
17. 兼(附:秉、禾等)…………… (78)
18. 将(附:墙、醬、牂、漿、就、京等) …… (81)
19. 竟(附:竞、競、音、言、曰、
口、諠、境、竟、僇等)…………… (88)
20. 具(附:举、舉、貝、心、员、则、俱等)……(94)
21. 克(附:刻、剋、尅、勑、亥、豕、
菱、咳、二、猪、兢等)…………… (99)
22. 孔(附:乳、子、囟等)…………… (104)
23. 立(附:位、蒞、莅、临等)…………… (107)
24. 令(附:命、節等)…………… (115)
25. 莫(附:暮、不、没、勿、毋、无等)…… (121)
26. 某(附:梅、媒、毳、果等)…………… (124)
27. 乃(附:迺、艱、難、僅、才等)……………(127)
28. 奈(附:柰等)……………(132)

29. 耐(附:耐、而、须等)……………(135)
30. 能(附:熊、马、鸟、鱼、照、热、
焦、煮等)……………(139)
31. 匡(附:可、筐、曲、匡、筐、框、
眶等)……………(146)
32. 其(附:箕、簸等)……………(151)
33. 且(附:土、祖、姐、宜、野、墅、
社、示、柘、福、册、士、牡等)……………(156)
34. 然(附:燃、猋、甘、曰、肉、
昔、腊、蜡、夕、月、厭等)……………(170)
35. 如(附:若、奴、民、女、嬾、婬等)……………(179)
36. 若(附:诺、喏等)……………(185)
37. 尚(附:向、商、赏、常、散、睪、
觴、爵、斗、升、盃、和、卣、尊、
饮、曾、甌、增等)……………(190)
38. 少(附:小等)……………(201)
39. 是(附:直、德等)……………(206)
40. 首(附:页、頁、县、悬、面、
眉等)……………(211)

41. 所(附:宅、户等)…………… (215)
42. 太(附:大、泰、天等)……………(222)
43. 特(附:持、寺、恃、寸、又等)……………(230)
44. 罔(附:网、網、罕、罕、罟、
岡、冤、異、異、冀、翼、亡、
無、舞、巫等)……………(236)
45. 唯(附:佳、乌、鸟、鸣、於、
鷄、雞、惟、维、雖等)……………(245)
46. 未(附:本、末、果、束、束、朱、
束等)……………(258)
47. 奚(附:娛、僂、何等)…………… (264)
48. 相…………… (267)
49. 向(附:窗、六、庐、二、人、
内、日、白、月、乡、嚮、卿、
饗、餉、饗、享等)…………… (272)
50. 焉(附:虎、鴉、安、於、于等)……………(284)
51. 也(附:地、土、乜等)……………(288)
52. 以(附:乙、已、丙、丁、甲等)…………… (292)
53. 矣(附:辭、辭、嗣、司、似、丝、

私、以、已、台、怡、怠等)	(299)
54. 亦(附:腋、掖、液、也等)	(303)
55. 抑(附:巾、印、仰、昂、节、符、 传、檠、票、即、搥、按、压、瘀、 堙等).....	(309)
56. 因(附:茵、裊、綢、鞣等).....	(318)
57. 哉(附:栽、载、戡等).....	(322)
58. 则(附:贝、心、鼎、将等).....	(325)
59. 者(附:鬲、诸、煮等).....	(331)
60. 真(附:贞、鼎、具、将、则等).....	(334)
61. 之(附:兹、滋、孳、孜、字、子、 才等)	(339)

附录:

(一)参考书目.....	(345)
(二)笔画检字表.....	(347)
(三)音节表.....	(352)

1 並

(附:并、竝、併、屏等)

“並”，bìng，蒲迴切，上，迴韵，並。

“並”，甲骨文作，康殷说：“象二人并排立在一（表示地）上之状，用以表示互相‘比’、‘皆’、‘连’、‘近’等意，似与‘并’（）同。是省文异构，甲骨文只偶然省作，分作‘二立’，字意减弱，篆讹作，许误解‘从二立’。”“並”有“一齐”、“一并”、“平列”等意思。“并”，甲骨文作或，康殷说：“用一、= 连二人之形，以表示‘连’、‘合’、‘随’、‘兼’等之意，秦篆作……《说文》讹作或，又误解作‘从从，开声’。”《文字蒙求》解作“相从也，从从，开声”。愚认为康说可信，“并”是“並”的省文异构字，“竝”是“並”的本字，“併”是“并”的孳乳俗字。“並”、“并”、“併”、“竝”是同源字，因为古